

S C O P E

2 0 2 2

Sigma Tau Delta



SIGMA TAU DELTA
INTERNATIONAL ENGLISH HONOR SOCIETY

Dedication & Editor's Note:

The Language and Literature Department at Ouachita Baptist, or, as it is fondly known by its members, the Bugtruck, would not be the same without the influence of Drs. Amy and Doug Sonheim. The Sonheims have been at Ouachita for thirty years, blessing the students with their mentoring and instruction. Not only do they foster knowledge, they foster love. A love for literature, for Christ, and for others. Both of the Professors Sonheim have left an indelible legacy on this university that will be carried on by those who were taught by them and those lucky enough to call them friends.

In a world full of darkness, we must find the light. The creators published in this year's edition of Scope filled this campus with endless amounts of light. The members of Sigma Tau Delta have worked tirelessly to assemble this year's SCOPE in an effort to continue the intersectional bilingual tradition of celebrating creative works by our students. We've widened our array of works this year by including a musical submission to emphasize the beauty inherent in every type of creative work. Through these works of art, music, and writing, we aim to make the world a better place, showcasing works that can broaden a reader's worldview and display the importance of creativity. Young and hopeful college students look to the world beyond the hallowed walls of Ouachita; it is this outlook we hope to bring through our magazine. The creativity of these students shows what type of world we can create by reaching towards the possible, and the members of Sigma Tau Delta produced a 2022 edition of SCOPE which conveys a world that welcomes all types of people and that appreciates the smallest things in life as well as the most magnificent. Look to these works for inspiration and as an indication that you are not alone.

-- Sydney Motl
Head Editor



Table of Contents



It's Amy Sonheim's English Lit (Lauren Bridgeman).....	3
Sky Poem (Katie Bayer).....	4
The Beauty of the Weeds (Cora Saddler).....	5
The Great Smoky Moutains (Tehya Hinkson).....	5
Up the Mountain (Emma Kay Smith).....	6
Take Me Home (Grace Googe).....	6
My Muted Resolve (Andy Strauss).....	10
Story of Coffee (Jill Parsons).....	11
Blue Heaven (Cora Saddler).....	12
Beach View (Kelsey Bester).....	12
Reflection (Arista Pitchford).....	13
Calling for Repairs (Kaitlyn Stoddard).....	14
Ascending (Saba Esho).....	16
Hold (Thomas Parsons).....	16
Sundrop (Jill Parsons).....	17
The Prisoner (Austin Cook).....	18
Wings (Cora Saddler).....	20
Emma (Saba Esho).....	25
Apathy (Sarah Wagner).....	26
The Wind (Lauren Bridgeman).....	27
Horizon (Katelyn Still).....	28
Sleepy Lake (Cora Saddler).....	28
Springtime in Novemeber (Cora Saddler).....	29
Just Look Up (Grace Googe).....	29
Why Women Become Witches (Sydney Motl).....	30
Swan Triptych (Jill Parsons).....	31
Lies of a Salesman (Kaitlyn Stoddard).....	32
Waffle Fries (Maegan Royster).....	35
Worship (Emma Dennis).....	43
Unity (Kaitlyn Stoddard).....	44
A Sonnet to God's Creation (Ashlyn Seibert).....	45
Topsy-Turver (Saba Esho).....	45
First Love (Tehya Hinkson).....	46
Well-Done (Lauren Bridgeman).....	47
Erbil Bazar (Saba Esho).....	48
Culture I (Saba Esho).....	49
Organ (Jill Parsons).....	49
The Seasons Come and Then They Go (Emma Dennis).....	50
Index.....	52
Acknowledgements.....	53

It's Amy Sonheim's English Lit

by Lauren Bridgeman

Classes like thumbprints, no two the same
Students of all majors know her name
With more intellect and talent than she'll
admit

It's Amy Sonheim's English Lit

You'll hear Curlin, often, say she's sweet
And Wink: she's Mary Poppins on Speed!
But even they cannot know the grit
Of Amy Sonheim's English Lit

Chanting prayers from Scotts and Wales,
"The Mariner" and "The Nurse's Tale,"
Rigorous reading, worth every bit
It's Amy Sonheim's English Lit

With props: bells and whistles, too
Handouts in shades of red and blue
Nobody else would think of it
It's Amy Sonheim's English Lit

The songs she sings, poems we recite
With arms flailing and eyes bright
You'll never see such whimsy and wit
After all, it's Amy Sonheim's English Lit

The class memorable, with laughs galore
Though authors might, she's never a bore,
An experience we'll never forget
Our time in Sonheim's English Lit

Poems on the war, with eyes dry
But graduation will make her cry
With expansive love on her heart writ
It's Amy Sonheim, and her English Lit



Es la Literatura Inglesa de Amy Sonheim

by Lauren Bridgeman

traducido por Karla Montiel

Clases como huellas digitales, no hay dos iguales
Estudiantes de todas las carreras saben su nombre
Con más intelecto y talento del que admitirá
Es la Literatura Inglesa de Amy Sonheim

Oirás a Curlin decir que es dulce
Y guiño: ella es Mary Poppins en la velocidad!
Pero incluso ellos no pueden conocer la arena
De la literatura inglesa de Amy Sonheim

Cantando oraciones desde Escocia y Gales,
"El marinero" y "El cuento de la enfermera"
Lectura rigurosa, vale la pena cada pedacito
Es la Literatura Inglesa de Amy Sonheim

Con accesorios: campanas y silbatos, también
Folletos en tonos de rojo y azul
Nadie más pensaría en ello
Es la Literatura Inglesa de Amy Sonheim

Las canciones que canta, los poemas que recitamos
Con los brazos agitados y los ojos brillantes
Nunca verás tal ingenio e ingenio
Después de todo, es la literatura inglesa de Amy
Sonheim

La clase memorable, con risas en abundancia
Aunque los autores podrían, ella nunca es aburrida,
Una experiencia que nunca olvidaremos
Nuestro tiempo en la Literatura Inglesa de Sonheim

Poemas sobre la guerra, con los ojos secos
Pero la graduación la hará llorar
Con amor expansivo en su corazón
Es Amy Sonheim, y su literatura inglesa

Sky Poem

by Katie Bayer

My oh my, I love the sky!
Where clouds can dance and birds can fly,
Where rain can pour or sun can shine,
As gorgeous as can be.

And I have found that through the years,
Through all the good times, all the tears,
Throughout the hopes, the dreams, the fears,
The sky is there for me.

When I awake to mornings bright,
My eyes behold a wondrous sight
Triumphant hues all brushed with light -
The day has just begun!

And when that light has bowed its head,
A blanket of stars becomes my bed,
Constellations overhead
Each one a twinkling sun.

Yet on some days, the clouds will form
The winds will whip and seethe and storm,
And I'm left feeling lost, forlorn
My mind will race and stew.

The opportunities I've missed -
A potentially overbearing list -
Come crawling like the creeping mist
And cloud my every view.

On days like these, I think of He,
The One who molded sky and sea
And flowering buds on every tree,
And soon I find my way -

For as the sun comes after rain,
As sky will set and start again,
His mercies triumph over sin
Like night succumbs to day.

The sky, for me, reminds me new
The Lord gives love to me and you
And life that's everlasting, too,
For all who wish to see!

I think these things when I watch the sky,
Where clouds can dance and birds can fly,
Where rain can pour or sun can shine,
As gorgeous as can be.

Sky Poem

by Katie Bayer

traducido por Jack Webb

¡Dios mío, amo el cielo!
Donde nubes puede bailar y los pájaros pueden
volar

Donde lluvia pueden caer o el sol puede brillar
Que bonita puede ser

Y he encontrado por los años,
Por los tiempos buenos, todas las lágrimas,
Por las esperanzas, los sueños, los miedos,
Que el cielo está aquí por mí

Cuando me despierto a los mañanas brillantes,
Los ojos ven algo maravilloso
Los colores triunfantes están llenos de luz-
El día comienza

Y cuando el sol bajado su cabeza,
Una cobija de estrellas convierta a mi cama
Constelaciones sobre mí
Cada brillante como el sol.

Pero algunos días, los nubes forma
Y los vientos calma la tormenta,
Y siento perdido,
Mi mente va a pensar

Las oportunidades me he perdido-
La lista que va a ser potencialmente autoritario-
Están arrastrándose como la neblina
Y cobre mi vista.

En días como estas, pienso en Él,
El un que crea el cielo y el mar
Y los flores en todos los arboles,
Y pronto encontró mi manera-

El sol está después de la lluvia,
El cielo va a parar y comenzar,
Sus misericordias están mejor de pecado
Como la noche sucumbe al día.

El cielo, para mí, me recuerda nuevo
El Señor da amor para todos
Y vida que está eterna
¡Por todo quiere ver!

Pienso en estas cosas cuando mirar el cielo,
Donde nubes puede bailar y pájaros pueden volar,
Donde lluvia puede caer o el sol puede brillar,
¡Que bonita puede ser!



**The Great Smoky Mountains •
Los montañas estupenda**
by Tehya Hinkson



**The Beauty of the Weeds •
La Belleza de las Mala Hierbas**
by Cora Saddler





Up the Mountain

by Emma Kay Smith

He was like the sun, and it pleased her.

She had always preferred gloomier, cloudier, darker days to bright, endless blue skies. It wasn't that she was some miserable creature, fleeing out of the daylight as one scorned; the blinding, cloudless days always seemed so boring and comfortless and garish. Grey days were better for pondering and feeling – at least, for feeling and pondering the things friendliest to her, the things which were unspoken and understood by the weighted breeze that whispered, “*Don't worry, rain is on its way...*”

But his kind of sunshine was autumnal, John Denver at 5:30pm when the world became softer and orange-golden. He sparkled when he smiled, and he wasn't garish. He was ease and joy – not the bouncing, buzzing, bumbling kind, but the kind of joy that only comes from a sort of perfect, abiding peace, peace with himself and with the Divine and with the land.

And his eyes were golden brown.

“I can take you up the mountain,” he said, cocking his head to the side in *that sickeningly heart-melting way* to nudge her without lifting a finger. She knew he knew his magic worked on her, but she also knew he knew never to abuse power.

“I know,” she replied.

“Are you coming?” He stood and smiled. “It's not too far.”

She stood and smiled back, “Lead the way.”

She followed in step with him up the easy walking trail, passing by white aspen trees and rainbows of wildflowers still holding on to their blooms on either side. As the breeze rustled through the turning

leaves, it lifted the song he was humming. It was faint, but it made her throat catch and her shoulders sink in release. She could see his head tilted up and watched as it turned to the right and then to the left, and she could picture his eyes capturing the golden rays, the expression in them turning them to ichor in admiration for the world. He had traipsed along this path day after day after day, and yet it still inspired music in him.

He never loses his wonder.

She knew to see that drained out of him would kill her.

She reached forward as if driven by an impetuous spirit and touched his fingertips. He turned back and stopped once he saw her glistening eyes, the easy smile falling from his lips. His hand grasped hers, and he came close.

“What is it?” he asked, reaching up to wipe away the tears and then shying away as if he had forgotten himself. She took his hand and pressed it to her cheek, though, and she told him the truth, swallowing so her voice wouldn't quiver.

“You are beautiful.”

“I am beautiful?” he repeated, brows knitting together, mouth turned up in a confused sort of grin.

“Yes.” All she could do was nod and laugh at how pitiful she must be. “Yes, you are.”

“And you are not?” he asked. She felt the pad of his thumb running *so gently, so carefully* along her cheekbone.

“I am just very lucky to have you. To be the one here with you. How this happened to me, I don't know.”

“Oh,” he said as if everything had been sorted, “luck doesn't have anything to do with it.”

“Well...”

“It doesn’t. You’re here with me because you’re supposed to be. You belong with me, and I belong with you. In this moment... all moments... this is all finely tuned.”

“How?” She was half crying and half laughing. “How is it me? How did I become the most fortunate person in the world just to know you the way I do?”

“Oh, come on now,” he chided as he released the hand he was holding and smiled again, lifting it up to cradle her face. “I don’t need a pedestal. But, if we’re talking fortune,” he lifted his eyes and looked all around them, at the trees and the flowers and the rocks and the grass, and then back at her, “I think I’ve got quite a good one right here.”

“Not like mine.”

“Just like it. *Just like it.*”

The wind tossed his curls as if to play, but he was serious now. She knew he was human: she could see it in the up-close texture of his skin and the faint stubble around his lips and chin, in the soft lines beneath his big brown eyes and in the barely-contained ringlets of his hair. But he was such goodness, peacefulness, gentleness...

She couldn’t help but see an angel.

It was as if he read her mind – she swore he read her mind – when he whispered,

“My love, you are good, too.”

And he spoke again in her silence, just over the breeze, “Come up the mountain with me, and we will sing.”



Take Me Home • Llevarme a Casa
by Grace Googe



Hacia Arriba La Montona

by Emma Kay Smith

traducido por Karlee Kindy

Él era como el sol y le agradaba.

Siempre había preferido los días más sombríos, nublados, y oscuros en vez de los días con brillante, infinito cielos azules. No era una criatura miserable, huyendo fuera de la luz del día como una persona desdeñada; los días cegadores y despejados siempre parecen tan aburridos, sin comodidad, y estridentes. Los días grises eran mejores para considerar y sentir - por lo menos, para considerar y sentir las cosas más amables a ella, las cosas que eran tácticas y entendidas por la brisa con peso que susurraba, “*No te preocupes, la lluvia está en camino...*”

Pero el sol de él era otoñal, John Denver a las cinco y media de la tarde cuando el mundo se volvió más suave y un color naranja-dorado. Él brillaba cuando sonreía y no era estridente. Era fácil y alegría - no el tipo saludable, zumbido, pero el tipo de alegría que solamente viene de un cierto modo de paz perfecto y duradero, paz con él mismo y con el divino y la tierra.

Y sus ojos eran marrones.

“Puedo llevarte a la montaña,” decía él, ladeando su cabeza al lado *en una manera repugnante y emotiva* para empujarla sin levantar un dedo. Ella realizaba que él sabía que su mágica trabajaba en ella, pero ella también sabía que él nunca abusaría del poder.

“Yo sé”, ella respondió.

“¿Estás vienes?” Él se levantaba y sonreía. “No está muy lejos.”

Ella se levantaba y sonreía de vuelta, “Guía.”

Ella seguía en el paso con él en el sendero fácil para caminar, pasando por álamos blancos y arco iris de flores silvestres que todavía se aferran a sus flores

a ambos lados. Mientras la brisa crujía a través de las hojas giratorias, levantó la canción que él estaba tarareando. Era débil, pero hizo que su garganta se atrapa- ra y sus hombros se hundieron en libertad. Ella podía ver su cabeza inclinada hacia arriba y veía como se volteaba hacia la derecha y luego hacia la izquierda, y podía imaginar sus ojos capturando los rayos do- rados, la expresión en ellos convirtiéndolos en ichor en admiración por el mundo. Había recorrido este camino día tras día tras día, y sin embargo, todavía inspiraba música en él.

Él nunca pierde su maravilla.

Ella sabía qué ver qué drenado de él la mataría.

Ella extendía la mano hacia adelante como si fuera impulsada por un espíritu impetuoso y le tocaba las yemas de los dedos. Él se volvía y se detenía una cuando vio sus ojos brillantes, la sonrisa fácil cayendo de sus labios. Su mano agarraba la de ella y se acercaba.

“¿Qué es?” él preguntaba, levantando la mano para enjugar las lágrimas y luego rehuyendo como si se hubiera olvidado de sí mismo. Ella tomaba su mano y lo presionaba contra su mejilla, aunque, y ella le decía la verdad, tragando para que su voz no temblara.

“Eres bonita”

“¿*Estoy* bonita?” él repetía, sus cejas tejiendo juntas, su boca vueltando en una sonrisa confundida.

“Sí.” Todo lo que podía hacer era asentir y reírse de lo lamentable que debía ser. “Sí, tú eres.”

“¿Y tú no eres?” él preguntaba. Ella sentía la almohadilla de su pulgar corriendo *tan suavemente, con tanto cuidado* a lo largo de su pómulo.

“Tengo mucha suerte de tenerte y estar aquí contigo. ¿Cómo me encuentro en esta situación? no sé.”

“Bien,” él decía como si todo hubiera sido ordenado, “la suerte no tiene nada que hacer con eso.”

“Pues...”

“No hace. Estás aquí conmigo porque se supone que debes estar. Debes estar conmigo y debo estar contigo. En este momento... todos los momentos... esto está finamente ajustado.”

“¿Cómo?” Estaba medio llorando y medio riendo. “¿Por qué soy yo? ¿Cómo me convirtiera en la persona más afortunada del mundo solo por conocerte de la manera en que lo hago?”

“Oh, vamos ahora” él reprendía mientras soltaba la mano que estás agarrando y sonría de repente, levantándola para acunar su cara. “No necesito un pedestal. Pero, si hablamos de la fortuna,” él agarraba sus ojos y miraba alrededor, a los árboles, las flores, las piedras y el

césped, y entonces a ella de repente, “Estoy seguro que tengo una mujer excepcional aquí.”

“No cómo mío.”

“Exactamente cómo la. *Exactamente.*”

El viento le tiraba los rizos como para jugar, pero ahora estás serio. Ella sabía que él era humano: puede verlo en la textura cercana de su piel y el tenue rastrojo alrededor de sus labios y barbilla, en las líneas suaves debajo de sus ojos marrones y grandes y en los rizos apenas contenidos de su pelo. Pero era bondad, tranquilidad, y ternura...

No pudo evitar ver a un ángel.

Era como si leyera su mente - ella juraba que leyera su mente - cuando susurraba,

“*Mi amor, tú estás bien también.*”

Hablaba de nuevo en su silencio, sobre la brisa, “Ven a la montaña conmigo, y cantaremos.”



My Muted Resolve

by Andy Strauss

Radiant silver moonbeams are
Powerless to balance the dark.
So far as I can see, soon dreams'
Lure, like a cold, turbulent mist,
will frequent the troubled webs of my mind.

Gold-rimmed cloud-children coalesce
Listlessly with light until night
Creeps silently in; dark and bright
Collide like the comets' fire-birth
Breaking into the corpse-cold deep-rain earth.

Still, under the sun of many-faces—
Heat I can't outrun—I feel my skin burn, and find:
The crucial battles lie in lonely fights
When my mind craves to quench its candle-light.



Mi Decisión Callada

by Andy Strauss

traducido por Breanna Watson

Los radiantes rayos de luna de color plata son
Impotentes equilibrando la oscuridad.
Hasta donde alcanza mi visión, pronto el encanto de los
sueños,
Como la neblina, fría y turbulenta,
Frecuentará los enredos de mi mente.

Los hijos de las nubes, se juntan con borde de oro resp-
landeciente
De manera desanimada con la luz hasta la sigilosa lle-
gada de la noche,
Oscura y brillante
Se estrellan como el nacimiento explosivo de los come-
tas
Entrando a la tierra fría como un cadáver y húmeda
por la lluvia tempestuosa.

Y aún, bajo el sol de múltiples caras—
No puedo escabullirme del calor—siento mi piel arder, y
encuentro:
Que las batallas cruciales son fruto de peleas solitarias
Cuando mi mente anhela saciar su luz tenue de vela.



The Story of Coffee • El Cuento de Café
by Jill Parsons



Blue Heaven • Paraíso Azul by *Cora Saddler*



Beach View • Vista de Playa by *Kelsey Bester*

Reflection

by Arista Pitchford

A poem utilizing references to Joyce Carol Oates' short story "Where Are You Going, Where Have You Been?" to create a commentary on the emphasis of beauty in today's society.

Mirror, Mirror on the wall,
Who's the fairest of them all?

My Beauty's more than just skin deep.
Still, their eyes I try to keep.
Love and Affection I hope to reap.

People watching where I go.
Ask me if I sold my soul.
Growing up, but sinking low.

Appearances seen but rarely true,
For what's real stays out of view.
But in the details, it bleeds through.

Mirror, Mirror, on the wall,
What will it take before I fall?

Faces seen but not all real.
Masks are made to appeal,
Placed over truth that they conceal.

Things are not quite what they seem.
Danger's painted with golden sheen;
And Horror lurks behind a screen.

Voices float like butterflies.
Whispered words and honeyed lies
All are plotting my demise.

Mirror, Mirror, on the wall,
I fell victim to their thrall.

Reflexión

by Arista Pitchford
traducido por Jack Webb

Un poema que utiliza referencias al cuento de Joyce Carol Oates "¿A dónde vas, ¿dónde has estado?" crear un comentario sobre el énfasis de la belleza en la sociedad actual.

Espejo, Espejo en la pared
¿Quién está mas bonita?

Mi belleza es mas de la piel.
Todavía, sus ojos quiero mantener.
Amor y afección espero que recoger.

Gente están mirando donde voy.
Me pregunta si vendo el alma.
Creciendo, pero hundiéndose bajo.

Apariciones vi, pero as veces no es cierto,
Para que es real yo no puedo ver.
Pero en los detalles, sangre a través.

Espejo, Espejo en la pared,
¿Que va a ocurrir antes de me caigo?

Caras que vi pero no está real.
Mascaras que están haciendo apelación.
Están encima de las verdades que esconde

Cosas no están que parece.
Peligro están pintado con oro;
Y horror están atrás de la pantalla.

Voces flotar como mariposas
Palabras susurradas y mentiras dulces
Todo están planeado cosas malas.

Espejo, espejo en la pared
Estoy la victima a su poder.

Calling for Repairs

by Kaitlyn Stoddard

My mirror was broken this morning,
Yet, it seemed fully intact.
Its glass remained undisturbed
And fluent, not minutely cracked.
But my mirror was broken today
Because I looked through it and nobody looked back.

A simple explanation was surely in place—
A refraction of light or groggy eyes—
But every time I revisited to see my face
All to see was the plain shower curtain behind me.
I called on my brother to look, just in case

My mind had left me along with my sanity.
While I awaited him, another peculiar thing:
My sink was the second defect of the vanity.
Beads of water raced around my hands, rolling
Off them and not in. I felt my humanity

Was fading as my fingers clinked against
The faucet. This faulty bathroom had me puzzled.
The air seemed to make my skin condensed,
Hardened like marble, glossy and pale.
Stillness began to overtake as more oddity commenced.

I found that, among all of this, my tile was damaged also.
My feet tried to stomp and stomp, but only silence
Rang out—it even refused me a shadow.
Panic riddled my growingly absent form. I wondered
If I pricked my finger, would I see the blood flow?

Just as I concluded this room had rendered
Me inanimate, my brother's gait sounded
Through the hall. My words fell as soon as he entered,
Explaining my dreadful state. This wicked
Lavatory, my glassy condition, how it had me tempered.

Alas, his eyes were broken too, for forming
On his face, an expression ever perplexing.
His gaze passed through me, alert with warning:
To him, the room was empty. I screamed, waved,
And tried to tell him, I had broken this morning.



Llamando a las reparaciones

by Kaitlyn Stoddard

traducido por Karla Montiel

Mi espejo estaba roto esta mañana,
Sin embargo, parecía completamente intacto.
Su vidrio se mantuvo inalterado
Y fluida, no minuciosamente agrietada.
Pero mi espejo se rompió hoy
Porque miré a través de él y nadie miró hacia atrás.

Una explicación simple estaba seguramente en su lugar-
Refracción de la luz o ojos atontados-
Pero cada vez que volvía a ver mi cara
Todo para ver era la cortina de ducha detrás de mí.
Llamé a mi hermano para que mirara, por si acaso
Mi mente me había dejado junto con mi cordura.
Mientras lo esperaba, otra cosa peculiar:
Mi fregadero era el segundo defecto de la vanidad.
Cuentas de agua corrían alrededor de mis manos, rodando
Fuera de ellos y no dentro. Sentí mi humanidad

Se desvanecía mientras mis dedos tintineaban contra
El grifo. Este baño defectuoso me tenía perplejo.
El aire parecía hacer que mi piel se condensara,
Endurecido como el mármol, brillante y pálido.
La quietud comenzó a adelantarse a medida que más rareza
comenzaba.

Encontré que, entre todo esto, mi baldosa también estaba
dañada.

Mis pies trataron de pisotear y pisotear, pero solo silencio
Sonó, incluso me rechazó una sombra.
El pánico desbarató mi cada vez más ausente forma. Me
preguntaba
Si me pinchara el dedo, ¿vería el flujo sanguíneo?

Justo cuando llegué a la conclusión de que esta sala había
rendido

Yo inanimado, la marcha de mi hermano sonaba
A través del pasillo. Mis palabras cayeron tan pronto como
él entró,

Explicando mi terrible estado. Este malvado
Lavabo, mi condición vidriosa, cómo me tenía templado.

Por desgracia, sus ojos estaban rotos también, para formar
En su rostro, una expresión desconcertante.
Su mirada pasó a través de mí, alerta con advertencia:
Para él, la habitación estaba vacía. Grité, saludé,
Y trató de decirle, que había roto esta mañana.





Ascending • Ascendente
by Saba Esho



Hold • Sostener
by Thomas Parsons



Sundrop • Bajando Sol
by Jill Parsons



The Prisoner

by Austin Crook

The doorbell rang off-key.

Sam shuffled his feet, knocking off the mud from his work boots while he waited. Nobody answered. He counted out ten seconds, then rang the doorbell again.

A wrinkled old bald thing answered the door and looked up at Sam with a confused squint.

“Um, hello,” Sam said. “Are you Mr. Armitage?”

“I’m already subscribed to the newspaper, thank you,” the old man said. “I only read the obituaries at my age, anyhow.”

Sam smiled politely. “No sir, that’s not why I’m here. I’m with the AOM—the Atwood Outdoor Ministry, I mean.”

The old man’s face lit up. “Hoh! Another charity man. You should have told me. Well, come in, come in. Have a sit-down before you get started. I’ll put a pot of coffee on.”

“Thank you, sir, but I really should—”

“No, no, I insist. You need something to warm yourself.”

It was only 4:46, but the sun was already beginning to touch the bare, spidery treetops. Sam preferred to get things done while it was light. Still, it would be rude to refuse.

Sam left his equipment on the porch and followed Mr. Armitage, shuffling with his walker, into the little cottage. The house was what one of the women who ran the AOM would have called “quaint.” It was small, and sat miles away from even the closest Kwik Trip. The yellowed floral wallpaper and fragile, spindly wooden furniture reminded Sam of his visit to Mount Vernon last summer. It looked old enough to have asbestos in the walls, and the whole place smelled sickly sweet.

“My knees went bad, so I don’t get out much, you see,” Mr. Armitage said. “Can’t drive, either.”

“Yeah? Sorry about that.”

“Oh, it’s all right. It happens to us old folks.”

“Do you get volunteer workers here a lot? You seemed to recognize the AOM.”

“Yes, every now and then, I do. All youngsters, like yourself, and always in a hurry. They disappear before I get a chance to thank them, most times.”

Sam took in the decor while Mr. Armitage pattered about in the kitchen. The refrigerator was covered in magnets that held up two or three photographs each. Most of them were in black and white, with a pretty young couple smiling in front of the glaciers in Alaska, the giant redwoods in California, and the geysers at Yellowstone. As the pictures gained color and became clearer, the couple aged. The man looked more and more like the octogenarian fiddling with the coffeemaker a few feet over, and the woman disappeared.

Mr. Armitage reached up at the cabinet for a mug, but could barely lift his arm above his shoulder.

“Here, let me get that for you,” Sam said. He took the mug down and set it on the counter. As he did, he noticed a strange, ornate silver ring on the old man’s forefinger, somewhat like a freemason’s ring, but without any recognizable symbol.

“Oh, thank you. Thank you.” Mr. Armitage beamed. “Usually, it’s my grandson who helps me. He drops off the groceries once a week. It gets awful lonely around here, but old Shub keeps me company.”

“Shub?” Sam looked over his shoulder. “You have a pet?”

Mr. Armitage smiled wryly. He opened the fridge and reached between the boxes of frozen dinners to take out a clear plastic box and a pair of tweezers. After dropping them in the tray attached to his walker, he shuffled over to the glass terrarium that sat on the windowsill. Sam had thought it was empty, but Mr. Armitage tapped on the side, and a fuzzy little tarantula creeped out from behind the miniature tree stump.

Mr. Armitage lifted the terrarium lid

and, using the tweezers, gingerly picked a cricket out of the plastic box. He dropped it in front of the tarantula, who shied away from it.

“Now, now. Your dinner won’t hurt you,” Mr. Armitage chided.

The cricket wriggled slowly on its back, still sluggish from the cold. It finally flipped itself onto its legs and scuttled towards the terrarium wall. It bumped up against the glass, but before it could even figure out it was trapped, the tarantula crept out from its stump.

Then, faster than a camera shutter, it snatched up the cricket and pulled it under its mouth parts. Sam shivered.

“She doesn’t like the cage that much,” Armitage said, returning the box and tweezers to the fridge.

“I think the crickets like it less,” Sam muttered. “I have to say, I expected a cat.”

He felt sorry for the old guy. If this thing was his only companionship... he bet Mr. Armitage wished his grandson would visit more often. Being old sounded cold and lonely. That was probably what drew Sam to volunteer work in the first place, to help make the world a little warmer. He felt bad for being in such a rush earlier.

Mr. Armitage set the now full, steaming mug on the counter beside Sam. Sam leaned against the counter and took a sip. It tasted a little watery, but coffee was coffee.

“Thanks,” Sam said. “It’s nice.”

“If it isn’t too much trouble,” Mr. Armitage said, “there’s an old shelter out back. It gets cobwebs, you see. I can’t get down the ladder anymore. If you have the time, it would put my mind at ease.”

Sam nodded. “Don’t worry about it. Consider it done.”

Some small chatter followed. Sam took care to be attentive to Mr. Armitage’s stories of his time abroad in Europe, where he was given the heavy, black book that sat on the mantle. It was some sort of important history volume, Sam gathered. Eventually, he excused himself from the old man’s kitchen and got to work.

As he left out the front, Mr. Armitage watched him go. In the lingering seconds be-

fore the door pulled shut, Sam caught a smile on the weathered face—but with an almost regretful tinge. Then the door closed, and the moment was gone.

The front yard was fairly clean already. There weren’t that many leaves, and what weeds there were came freely out of the muddy ground. Sam put on his headphones and hummed along while he raked. The sun was still barely visible, trapped behind the iron bars of the trees, but the temperature had already plummeted. Sam drew his coat closer around his chin.

It wasn’t long before the place was already looking much tidier. Sam shoved the last handful of dead sticks into the black plastic bag and tied it up.

Something made the hairs on the back of his neck stiffen. He suddenly had the distinct feeling of being watched. He peered out into the dark surrounding the house, and nearly had a heart attack when he saw two eyes staring back, reflective in the porchlight. It was just a deer. It bounded away when Sam moved, returning to the woods.

He remembered why he preferred getting things done in the day.

The back was a similar story—fairly clear already, so it didn’t take much time at all. Sam could get finished quick and get back to civilization.

A few yards from the house was a dark metal box jutting out from the ground. The top face was slightly angled and sported heavy-looking, heavily rusted doors. It looked like some kind of old World War bomb shelter, by the looks of it. It must have been what Mr. Armitage was talking about.

Sam gripped the handles and tugged. The doors swung open freely—and despite the rust—silently.

The inside was completely dark. Sam dug around in his pocket for his phone and turned on the flashlight.

The light shone on the metal ladder and refracted on the inch of standing water on the concrete floor of the shelter. Sam didn’t see any cobwebs. Still, water damage was serious business. Thousands of dollars serious. Even if the shelter wasn’t connected to the house,



**Wings • Los
Alas**
by Cora Saddler

someone would have to be called. Sam figured he should survey the shelter, take a few pictures, and get out.

He climbed down the ladder and hopped down into the water, and he immediately knew something was wrong. The “water” was thick like mud, even though it was clear. He jerked his foot up, fighting the suction, and the fluid stuck to Sam’s work boots. It trailed off in a smooth column.

It was warm down here, too. Too warm. The smell of decaying fruit penetrated Sam’s sinuses. Something was alive down here.

Sam stood stock still, trying to listen for movement over the deafening roar of his heartbeat. Slowly, slowly, he lifted his phone to sweep the light across the room.

A rake leaned against the wall. A scratched aluminum table stood beside it, ankle deep in colorless sludge. And beside that...

Sam wanted to move. He wanted to run, to fly up the ladder. Something rooted

him in place, made his legs unable to work.

The thing had a pale, bloated body like a slug’s, slouched forward like a man in prayer. From its sides sprouted a dozen long, mantis-leg appendages, the frontmost which ended in heavy pincers, chitinous and shiny. Rippling hypnotically like a millipede’s body were hundreds of bony, toothlike protrusions down its sides. A clear, viscous liquid dripped from mandibles. What paralyzed Sam most was the face. Slack-jawed. Glassy-eyed. It was a woman’s face.

The thing moved forwards, dragging its girth through the slime. Iron rattled, and Sam saw that its back legs were shackled and chained to iron plates in the wall. There was still enough slack in the chains for it to move. It could still advance plenty. It was that realization that finally forced Sam’s body to action. He stumbled back towards the ladder, but tripped in the thickness of the sludge. He fell backwards, partially submerged. The light from his phone cast the whole shelter in the amoebic, rippling

light of a swimming pool.

He scrambled to his feet, and kicked a submerged rake in the process. In fact, even in his moment of panic, he noticed there were several rakes lost in the mire—as well as gloves and shovels and partially dissolved black plastic bags.

If Sam had looked up, he would have seen the rusted doors had been quietly shut and barred—even if he made it up the ladder, it would be for nothing. As it was, he managed to get to his feet, backing frantically away from the abomination before him, desperately clinging to the hope of the ladder. The whole time, the horrible face, stretched from the mandibles, stared at him. It was eerily familiar. In fact, he could have sworn he saw it before. Maybe very recently. A woman's face.

He got his first hand on the ladder. Yes, he was there! He was home free. A short climb, a fevered, whispered prayer...

Then, faster than a camera shutter—

* * * * *

In his bedroom, in the locked closet, on the shelf that held keepsakes, lay a yellowed scrap of newspaper:

Elizabeth Floyd Armitage. Born September 27, 1962. Missing since July 12, 1994. Presumed deceased.

The end.



The Prisoner

by Austin Crook

traducido por Graca Webster

El sonó desafinadamente.

Sam arrastraba sus pies, quitando el lodo de sus botas de trabajo mientras esperaba. Nadie le respondió. Contó diez segundos y sonó el timbre otra vez.

Un pelón arrugado y viejo abrió la puerta y le miró a Sam con una bizquera confundida.

“Um, hola,” dijo Sam, “es Sr. Armitage?”

“Ya me suscribí al periódico, gracias.”

dijo el viejo. “Solo leo los obituarios en mi edad igual.”

Sam se sonrió amablemente. “No señor, no estoy aquí por eso. Estoy aquí por el AME – el Atwood Ministerio Exterior, digo.

La cara del viejo se iluminó. “Hoh! Otro hombre de caridad! Me deberías haber dicho! Bueno, adelante, adelante. Siéntese antes de comenzar. Preparo el café.”

“Gracias señor, pero realmente debo—”

“No, no, insisto en que te quedas.

Necesita algo para calentarse.”

Sólo eran las 4:46 de la tarde, pero el día ya empezó a anochecer y justo la luz tocaba las copas cenceñas de los árboles. Sam prefería hacer la tarea con la luz del día. Aun así, rechazarlo sería irrespetuoso.

Sam dejó sus herramientas en el porche y siguió al Sr. Armitage en la cabaña, arrastrando con su andador ortopédico. La cabaña era la que una de las mujeres que dirigen el AME llamaría ‘pintoresco.’ Era pequeña y estaba situada a hasta muchas millas de la más cercana Kwik Trip. El empapelado amarilleado y floreado, los muebles larguiruchos le recordaban a su viaje al Monte Vernon el verano pasado. Parece casi viejo para tener asbesto en las paredes. Toda la casa huele empalagosa.

“A ver, mis rodillas se pusieron mal así no salgo de aquí mucho,” dijo Sr. Armitage. “Ni puedo conducir.”

“Ah. Lo lamento.”

“Bueno, está bien. Es normal para nosotros los ancianos.”

“¿Te visitan voluntarios frecuente-

mente aquí? Parece que reconozcas el AME.”

“Sí, de vez en cuando. Como tu todos son jovencitos y siempre dan prisa. La mayoría del tiempo desaparecen antes de que pueda darles las gracias.”

Sam observó todas las decoraciones mientras el Sr. Armitage deambulaba en la cocina. El refrigerador estaba cubierto de imanes y cada llevando dos o tres fotos. La mayoría estaban en blanco y negro, con una pareja joven y guapa sonriendo enfrente de los glaciares en Alaska, los secoyas en California, y los géisers en Yellowstone. Mientras las fotos consiguieron color y se volvieron más claras, la pareja envejeció. El hombre parecía más y más como el octogenario haciendo arreglos con la cafetera unos pocos pies de distancia, y la mujer desapareció.

El Sr. Armitage alcanzó al armario para una taza, pero casi pudo levantar su brazo sobre su hombro.

“Permíteme servirle,” dijo Sam. Tomó la taza y puso en la encimera. Mientras hacía esto, vio un anillo ornamentado y extraño, como uno de un francmasón pero sin algún símbolo reconocido, en el índice del viejo.

“O, gracias. Muchas gracias.” El Sr. Armitage sonrió. Mi nieto normalmente me ayuda. Él deja los comestibles cada semana. A veces se siente terriblemente solitario aquí, pero el viejo Shub me hace compañía.”

“Shub?” Sam miró atrás de su hombro.

“Tienes una mascota?”

El Sr. Armitage sonrió irónicamente. Abrió el refrigerador y alcanzó en ello entre las cajas de cenas congeladas para sacar una caja transparente y una pareja de pincitas. Después de dejarlos en la bandeja de su andador, arrastró sus pies hacia el terrario que estaba en el alféizar. Sam pensó que estaba vacío, pero el Sr. Armitage tocó el lado y una tarántula peluda y pequeña trepó por detrás del tocón miniatura.

El Sr. Armitage levantó la tapa del terrario y con cuidado agarró un grillo de la caja plástica con las pincitas. Lo bajó frente de la



tarántula y ella retrocedió del grillo.

“Cálmate, relájate. Tu cena no te lastimaré,” Sr. Armitage la reprendió.

Todavía perezoso por el frío, el grillo se contoneaba con el vientre arriba. Al final, volteó en sus piernas y se escabulló hacia la pared del terrario. Chocó a la vidria, pero no podía realizar que estaba atrapada y la tarántula trepó desde su tocón.

Con más rapidez del obturador de un cámara, la tarántula le arrebató el grillo y puso en las partes de su boca. Sam tiritó.

“A ella no le gusta mucho la jaula,” dijo Armitage, regresando la caja y las pincitas al refrigerador.

“Creo que es peor para los grillos,” Sam murmuró. “Tengo que decir, esperaba un gato.”

Lo sentía por el viejito. Si esa fue su única forma de compañerismo, apostó que el Sr. Armitage querría que su nieto le visitara más frecuentemente. Ser viejo parecía frío y aislado. Probablemente fue eso lo que le atrajo Sam a trabajar como voluntario primeramente, para ayudar a hacer que el mundo se sintiera un poco más cálido. Se sentía mal por dar mucha prisa anteriormente.

Ahora Sr. Armitage puso la taza llena y

humeante en la encimera al lado de Sam. Sam se asomó contra la encimera y tomó el café. Se saboreó casi aguado, pero un café es un café.

“Gracias,” dijo Sam. “Es agradable.”

“Si no es demasiado difícil,” Sr. Armitage dijo, “hay un refugio viejo ahí afuera. A ver, tiende a obtener las telarañas. Ya no puedo descender la escalera. Si tiene el tiempo, pondría mi mente en calma.”

Asintió Sam. “No se preocupe en ello. Lo considere como terminado.”

Se siguió alguna charla. Sam tenía cuidado en estar atento a las historias de Sr. Armitage y su tiempo en Europa, donde se le dio el libro negro y pesado que estaba en el marco de la chimenea. Sam entendía que era algún tipo de volumen de historia importante. Eventualmente, se excusó de la cocina del viejo y empezó la tarea.

Mientras que dejaba la entrada principal, el Sr. Armitage le miraba ir. En los segundos persistentes justo antes de que se cerró la puerta, Sam vio una sonrisa en la curtida cara—pero con algún teñir de arrepentimiento. Entonces la puerta se cerró, y se fue el momento.

El patio delantero ya estaba bastante limpio. No había muchas hojas y las malezas

que había allí vinieron fácilmente del suelo lodoso. Sam le puso sus auriculares y tarareaba mientras rastrillando. El sol casi era visible, atrapado detrás de los barrotes hierros de los árboles, pero la temperatura ya se había desplomado. Sam sacó su abrigo más cerca a su mentón.

No pasó mucho tiempo antes de que el sitio aparecía más arreglado. Sam empujó las últimas ramas muertas en la bolsa negra de plástico y la ató.

Se le pusieron los pelos de punto en el reverso de su cuello. De repente, Sam tenía el distinto sentimiento de ser mirado. Él miró en la oscuridad que rodeaba la casa y cuando vio dos ojos reflectantes con la luz del patio se quedó mirándole a Sam, casi tuvo un infarto.

Solo era un venado y se alejó brincando al bosque cuando Sam se movió.

Él recordó su motivación para preferir hacer cosas durante el día.

El patio trasero era una trama similar—bastante limpio, así no requería mucho tiempo. Sam podía terminarlo rápidamente y volver a la civilización.

Algunas yardas desde la casa había una oscura caja metálica que sobresalía del suelo. La superficie era un poco inclinada y llevaba puertas oxidadas que parecían pesadas. Se veía por lo que parecía un viejo búnker de la Primera Guerra Mundial. Debería haber sido de lo que el Sr. Armitage hablaba.

Sam agarró los picaportes y tiró de las puertas. Se abrieron libremente y silenciosamente a pesar del óxido.

El interior estaba completamente oscuro. Sam escarbó en su bolsillo su teléfono y encendió la linterna.

La luz se alumbró en la escalera metálica y refractó en el pulgada del agua estancada en el concreto piso del refugio. Sam no vio ningunas telarañas. Todavía los daños de agua son asuntos serios, serios como miles de dólares. Aun si el refugio no estuviera conectado con la casa, le obligaría a llamar a alguien. Sam supuso que debía evaluar el refugio, tomar unas fotos, salir de allí.

Sam descendió la escalera y saltó hacia el agua pero inmediatamente sabía que algo estaba mal.

El “agua” era esposo como ludo, aunque sea claro. Le dio un tirón a su pierna para levantarlo, peleando contra la succión, y el fluido se pegó a las botas de trabajo de Sam. Se arrastraba en una columna suavemente.

También hacía calor aquí abajo, demasiado calor. El huele de fruta en descomposición penetró los senos de Sam. Algo estaba vivo aquí abajo.

Sam estuvo inmóvil de lleno, tratando de escuchar algún movimiento con todo el rugido ensordecedor de su pulso. Lentamente, lentamente, levantó su teléfono para pasar la luz a través del refugio.

Un rastrillo se inclinó contra la pared. Al lado, había una mesa raspada, situada profundamente en el fango incoloro. Y al lado de esa...

Sam quería moverse. Quería correr, huir por la escalera. Algo le arraigó a Sam en su lugar, haciendo sus piernas inmóviles.

La cosa tenía un cuerpo pálido e hinchado como una babosa, encorvado delante como un hombre que ora. De los costados vinieron una docena de apéndices largos y parecidos a un mantis; los frontales terminaban en pinzas quitinosas y brillantes. Cientos de protuberancias huesosas como dientes ondeaban en una manera hipnótica como el cuerpo de un milpiés. Un líquido translúcido y viscoso goteaba desde las mandíbulas. Lo que más le paralizó a Sam fue la cara. Boquiabierto. Ojos vidriosos. Era la cara de una mujer.

La cosa se movió hacia adelante arrastrando a su contorno a través del lodo. Hierro traqueteaba y Sam vio que sus piernas traseras estaban engrilladas y encadenadas a platos de hierro en la pared. Había suficiente floja en las cadenas para poder moverse. Ya podía avanzar suficientemente.

Fue esa comprensión que finalmente le puso en acción al cuerpo de Sam. Atravesó hacia la escalera pero tropezó en el grueso del fango. Se cayó hacia atrás, sumergido parcialmente. La luz de su teléfono cubre todo el refugio en la luz amebiano y ondulado de una piscina.

Él trepó a sus pies y en el proceso pateó a un rastrillo. De hecho, aun en este momento de pánico, Sam se dio cuenta de que habían

varios rastrillos perdidos en el lodazal así como también habían guantes y palas y bolsas negras de plásticos parcialmente disueltos en el líquido.

Si Sam hubiera mirado por arriba, habría visto que las puertas oxidadas se habían cerrado y bloqueado silenciosamente. Aun si pudiera ascender la escalera, sería todo en vano. Como era, él consiguió a estar en pie, retrocediendo frenéticamente de la abominación ante él, aferrando desesperadamente a la esperanza de la escalera. Todo el tiempo la cara horrible y estrechada por las mandíbulas le fijó a Sam. Era siniestramente familiar. De hecho, podría haber jurado que lo miró antes, quizás muy reciente—la cara de una mujer.



Emma
by Saba Esho

Consiguió su primera mano en la escalera. ¡Sí, aquí estuvo! Estuvo a salvo. Una subida corta, una susurrada oración excitada...

Pero, más rápido que un obturador de una cámara—

En su cuarto, el armario cerrado, en el estante que llevan recuerdos, había un fragmento amarilleada de periódico:

Elizabeth Floyd Armitage. Nacido el 27 de septiembre de 1962. Desaparecida desde 12 de julio de 1994. Presumido difunto.

El fin.





Apathy • Apatía
by Sarah Wagner

The Wind

by Lauren Bridgeman

Is fate simply the wind that blows
Me back and forth
Where'er I go?
Or is fate the waters that churn
Letting me and the wind
Decide where to turn
Or is it both
Or is it none
Is fate perhaps the setting sun

Or do I play some part in this?
And should I feel & should I fear?

Is fate the steering wheel in my
hand?
Can I choose the place I land?
Can I chart my course,
Go where I'm led?
Do I go to a place I dread?
Will the sails tear?
Will my boat capsize?
Does anybody hear my cries?

Is anybody else on board?
Will I make it to the shore?
Where did I start?
Where will I end?
Does everybody else pretend
To know the answers and simply
go?
Is fate simply the wind that blows?

El Viento

by Lauren Bridgeman

traducido por Breanna Watson

¿Es el destino simplemente el viento que
me sopla

De un lado para otro
Para donde vaya?

¿O es el destino las aguas que se agitan
Dejándome y el viendo

Decidir dónde girar?

¿O son ambos?

¿O son ningunos?

¿Es el destino quizás la puesta del sol?

¿O desempeño yo un papel en esto?

¿Y cómo me debería sentir y si debería
tener miedo?

¿Es el destino el volante en mis manos?

¿Puedo escoger el lugar en donde caigo?

¿Puedo decidir el curso de mi vida?

¿Puedo ir a donde me guíen?

¿Debo ir al lugar al que le tengo pavor?

¿Se romperán los veleros?

¿Se me volcará el barco?

¿Oye alguien mi llanto?

¿Está a bordo alguien más?

¿Alcanzaré la costa?

¿Por dónde empiezo?

¿Para dónde terminaré?

¿Fingen los demás

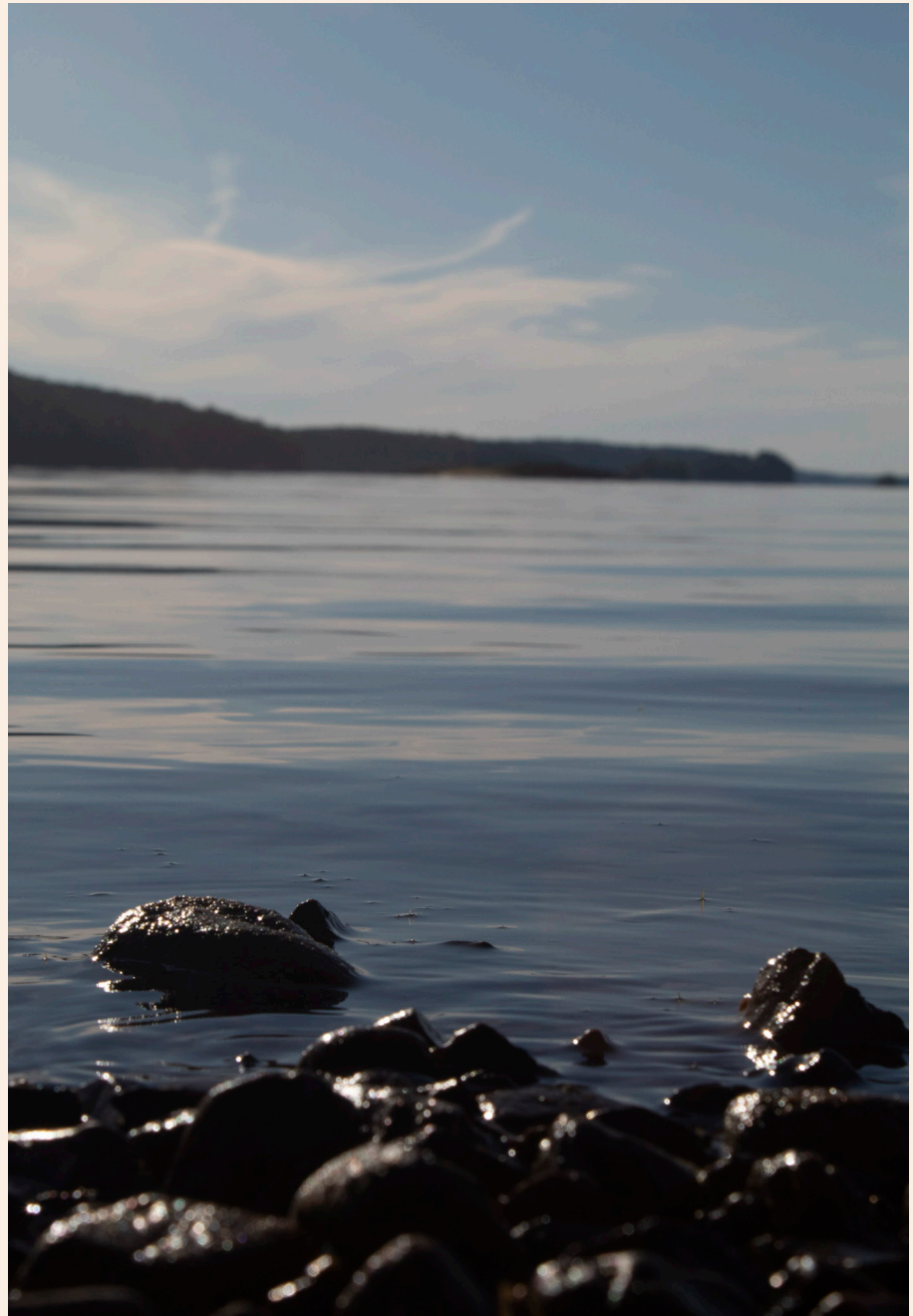
saber las respuestas antes de ir?

¿Es el destino simplemente el viento que
sopla?



Horizon (music)
by Katelyn Still

scan the QR code to hear the music!



**Sleepy Lake • Lago
Somnoliento**
by Cora Saddler



Springtime in November • La Primavera en Noviembre
by Cora Saddler



Just Look Up • Sólo Mira Hacia Arriba
by Grace Googe

Why Women Become Witches

by *Sydney Motl*

Blood on cream white thighs;
Bruises on an emaciated arm;
Tears on sunken cheeks and
A swollen belly cradled
By the hard-packed earth

They come from Olympus's bright peak
Strong and swift, fed by the
ambrosia, watered by sweet nectar
Nourished by the cares
Of lower gods and sprites

The Lord of heaven ravishes hundreds
The Lord of light chases many
The Lord of oceans overwhelms countless
The Lord of hell drags a child into darkness
Have they not pleasure in heaven's plenty?

Mortal men have learned from them
Hecuba, Andromache, Briseis, and Cassandra
Iphigenia, Polyxena, alas how many more?
Slaughtered and violated
Entombed in frail petal and broken bark

Blood spattered, they cry
Scattered across the pages
Abuses locked in ink drawn lines
Yet at least their names are said
How many more lie unknown, lie alone?

Porque Mujeres Llegar a Ser Brujas

by *Sydney Motl*

traducido por Jack Webb

Sangre en creme muslos blancos;
Moretones en un brazo flaco;
Lágrimas en las mejillas bajada y
Un estomago hinchado
De la tierra dura

Llegamos de cima brillante, Olympus's
Fuerte y rápido, alimentado de
Comida de los dioses, regada con néctar
Cuida de los cuidadores
De dioses y sprites bajada
El Señor de cielos encanta cientos
El Señor de luz sigue algunos
El Señor de el mar abrume muchos
El Señor de infierno traiga un niño a la oscuridad
¿No tiene placer in el cielo?

Hombres mortales han aprendido de
Hecuba, Andromache, Briseis, y Cassandra
Iphigenia, Polyxena, ahh cuantos mas?
Sacrificada y violada
Sepultada en un pétalo débil y roto

Sangre salpicada, lloran
Dispersada a través los paginas
Abusos encerrados en líneas dibujadas con tinta
Y en el fin se dicen los nombres
Cuantos mas acostarse sin nombre, acostarse solo



Black Swan Triptych •
Tríptico de Cisne Negro
by Jill Parsons



Lies of a Salesman

by Kaitlyn Stoddard

Characters

BRANDON

HAYLEY, wearing a shirt with Greek Letters Delta Gamma on it.

EMMA

Scene I

In an empty breakroom with tables, chairs, and a coffee pot.

Brandon is alone onstage, emphatically talking to himself with hand motions.

BRANDON: Church, I want you to hear this. *(Pause.)* The Lord used Rahab even in her sin. He called her from above—*(To himself.)* No, that's not right—*(Hesitating.)* He put her... in the right place at the right time so that she could be redeemed. *(Rising volume)* Once, she was just a prostitute—

Hayley enters without Brandon noticing.

BRANDON: —and now, she is included in the genealogy of our Lord and Savior, Jesus Christ!

HAYLEY: Little much, don't you think?

BRANDON: Hayley! You can't sneak up on me like that!

HAYLEY: *(She laughs.)* What exactly are you doing? Aren't you supposed to be selling cars?

BRANDON: My shift is basically over. *(He takes out the earbuds.)* I'm practicing a sermon.

HAYLEY: And you're doing so with earbuds because...?

BRANDON *(shrugging)*: Laugh track. Obviously.

HAYLEY: I- whatever. What are you *(She*

steps close to him.) doing giving a sermon? You aren't exactly the holy type.

BRANDON: It's just something for Emma. Our church needs a fill-in because the pastor is sick, and she suggested I do it. A one-time thing, you know.

HAYLEY *(mockingly)*: Aw, that's so sweet. You're becoming a minister for your little church girlfriend. She's going to think you're so virtuous.

BRANDON: She still thinks I'm trying to become a youth pastor. I told her once I was feeling "called." Just trying to stay in the good graces.

Hayley walks to the coffee pot, grabs two mugs, and starts to pour coffee for them.

HAYLEY: Well, as long as you don't start preaching at me. Are we still on for tonight? Dad said I could take out one of the Mercedes.

BRANDON: Sweet! For sure, Emma is doing some volunteering thing tonight, so we'll be good to go. *(Sigh.)* I can't wait to get some alone time with you away from the dealership. I think Phillip is starting to get suspicious.

Hayley leans over and kisses Brandon on the cheek, leaving a red lipstick mark.

HAYLEY: I doubt my dad really cares if his 24-year-old daughter is fraternizing with some sales guy. If you make him money and keep me happy, *(She hands him a cup of coffee.)* there will probably be a sizable Christmas bonus in your future.

The two clink mugs.

BRANDON: Mmmm, you're bonus enough for me.

Brandon puts his arm around Hayley.

HAYLEY: We'll see about that. (*She pats his knee.*) Now tell me more about your little sermon. This oughta be good.

BRANDON: You're never going to let me live this down, are you?

HAYLEY: Oh, definitely not. Maybe we can start throwing in a talk on the ten commandments when people choose to finance their cars with us!

BRANDON: No, no, that would never work. We're counting on people to covet thy neighbor's Range Rover. Why do you think people buy new cars?

HAYLEY: Good point, good point. Maybe tell them we'll make them King Sam. That's the rich guy, right?

BRANDON: You're thinking of King Solomon.

HAYLEY: Look at you and all your bible knowledge. Everyone will be rushing in to buy their Taurus from Reverend Brandon.

BRANDON: Oh please, I always up sale the people looking at a Taurus. Besides, I hardly think one sermon on the Bible's shining prostitute will earn me the title of Reverend.

HAYLEY: Since when is there a prostitute in the Bible? Scandalous!

BRANDON: It's not that big of a deal—*Hayley notices something offstage.*

BRANDON: She hides these two spies from some people hunting them down, and the whole thing is ordained by God or something like that—What are you looking at?

HAYLEY (*snidely*): It looks like some college kid wandered in without her daddy.

Brandon turns around to see what Hayley is referring to and panics after see-

ing someone offstage.

BRANDON: What!? Emma's not supposed to be here yet. Hide, hide!

HAYLEY: You have lipstick on your face. Maybe you should hide.

BRANDON: I'll go wash it off. Do. Not. Talk. To. Her.

HAYLEY: (*nudging him away*) She's coming this way. Go!

Brandon hurries offstage.

Emma enters, timidly.

HAYLEY (*condescendingly*): Can I help you? The bathrooms are a few more doors down.

EMMA: Oh, that's okay. I was just looking for my boyfriend, Brandon. One of the guys out front said he might be in here.

HAYLEY: Brandon... He's one of the newer ones, so I don't really know him. Do you know where his office is?

EMMA: Yeah, but I just checked and he wasn't there. (*sigh*) It's fine, I'm sure he'll turn up. (*notices Hayley's shirt*) Oh my gosh, you're a Delta G?

HAYLEY: I was, yes! In the class of 2019, so I've been out of it for a couple years now. Are you a Delta?

EMMA: Yeah, I am right now at University of Michigan. I'm a sophomore. This is so cool! I'm Emma, by the way.

HAYLEY: I was at U of M too. I'm Hayley Bayird, it's nice to meet you.

EMMA: Oh! I think you were my big's big! Taylor Mason?

HAYLEY: Yes, yes, I love Taylor! She's the sweetest.

EMMA: She really is. I'll have to tell her I ran into you; she'll love that. She always has such good things to say about you. Also, Bayird? Like-

HAYLEY: Yes, like Bayird Auto Sales. My dad owns the dealership, I just hang around sometimes.

EMMA: That's so fun! I can't believe Brandon hasn't told me I have a sister

here!

HAYLEY: Oh, like I said, I don't know the new guys that well. I just started at a real estate agency, so I don't get to come around as often. But I'm sure your Brandon is a nice guy. I think I recognize his name from the sales report. It looks like he's a good worker.

EMMA: He's so ambitious like that. It's always work, work, work with that guy. I doubt he's ever even in this breakroom.

HAYLEY: A great quality in a salesman.

EMMA: He's also a great boyfriend when I get to see him. Such strong character, honest, intuitive- oh sorry, I'm going on again.

HAYLEY: No worries, he sounds great. I'm sure I'll get to know him after a while.

EMMA: Oh! I have a great idea. He's actually speaking at our church on Sunday. Why don't you come with us and you can get to know each other? Taylor goes there too! We can do lunch afterward.

HAYLEY: Oh, I don't know. Church isn't really my thing.

EMMA: Don't worry! I'm sure Brandon will keep the sermon pretty short. And we meet at 11:00, so it's not too early.

HAYLEY: I'll have to think about it. I doubt Brandon wants his boss's daughter in the audience of his first sermon.

EMMA: It's actually not his first! He's spoken tons of times at camps and stuff. It'll be the first one I've seen though, which is exciting!

HAYLEY: So exciting! Well, listen, I have to head out. I'll ask Brandon for the details if I decide to go, yeah?

EMMA: Sounds great! I do hope you decide to come!

HAYLEY: For sure. It was great to meet

you!

EMMA: Oh, you too!
Hayley exits with wide eyes as Brandon enters from the other side.

BRANDON: Emma, baby, what are you doing here?

EMMA: There you are, I've been looking all over for you.
Emma runs to Brandon, hugging him, and he spins her around.

BRANDON: Well, I told you I get off at 5. It's only 3:30, silly.

EMMA: I know, I know, but one of my classes got out early so I wanted to come surprise you.

BRANDON: You're too good to me. How was class?

EMMA: It was fine but guess who I just met.

BRANDON: Um, the President?

EMMA: Mr. Bayird's daughter! Did you know she was a Delta alum?

BRANDON: I didn't know Phillip had a daughter, but that's cool! I'm always out on the lot with customers, so—

EMMA: Oh yes, and I told how hard-working you are. You're always so busy in your own little world.

BRANDON: You know me...

EMMA: Anyway, I invited her to church on Sunday to hear you speak! Isn't that great?

BRANDON: You did what now?

EMMA: Yeah, and we can do lunch after. And she knows Taylor!

BRANDON: She does?

EMMA: Mhmm! But I thought it would be a great opportunity for you guys to get to know each other. You definitely need to be in good graces with your boss's daughter, don't you think?

BRANDON: I guess so, but—

EMMA: Don't worry about it! It'll be great, it's impossible not to like you. Trust me, you'll thank me later.



**Waffle Fries •
Papas Fritas**
by Maegan Roster

BRANDON: Right, thank you. It's just that it's my first sermon I'm giving to people older than ten. I'm not really looking to fumble in public speaking in front of a Bayird. I am a salesman, being a suave public speaker is literally my job.

EMMA: Exactly! You'll do great.

BRANDON: But sermons are different. Selling cars is easy, you just manipulate- well, you just adjust your pitch depending on who you're talking to. Preaching is more, um, intimate. You have to let the Holy Spirit do the talking.

EMMA: I hadn't thought of it like that.

I'm sorry, I thought that you would approve. I was trying to network like you always tell me to.

BRANDON: It's okay, sweetheart, you were just trying to help. Just use your head next time, you know how you tend to go on and on.

EMMA: You're right. (*sigh*) I don't think she wanted to come, anyway. She said she would think about it.

BRANDON: I'm sure she was just being polite. Inviting people to things like church on the spot like that is really just a college thing. We don't do that in the real world, remember?

EMMA: I just thought since we were in

the same sorority and everything—
BRANDON: You're in the sorority, she's a seasoned alum. It's different. But hey, it was just a mistake, no need to dwell on it.

EMMA: I'll make it up to you. I can go get us some food before your shift is up! I can get Chick-Fil-A, your favorite.

BRANDON: Em, I'm still working. Why don't I pick you up after I get off at 5 and we'll grab something to eat before your thing?

EMMA: Oh, that works. I'm supposed to be at the soup kitchen at 6, but it should be fine.

BRANDON: That sounds wonderful. Do you need me to drive you back to the college, or are you good?

EMMA: I drove myself, so I'll be okay. I'm sorry if I interrupted your work.

BRANDON: It's never an interruption to see your beautiful face. I'll see you later, okay? I love you.

EMMA: Later it is! I love you, too, future husband.

BRANDON: I love you more, future wife.

Emma exits.

Brandon lets out an exasperated sigh and picks up and drinks his previously abandoned coffee.

Hayley enters.

HAYLEY: Is she gone?

BRANDON: We're safe, she just left.

HAYLEY: That would have been a good time for that bible person, she could have hidden both of us.

BRANDON: I can't believe you talked to her.

HAYLEY: Do you guys really call each other future husband and future wife?

Brandon groans.

HAYLEY: It's kind of gross.

BRANDON: Hush you. I'm having to go eat Chick-Fil-A with her after work-

HAYLEY (*interrupting*): You hate Chick-

Fil-A.

BRANDON: I know! But I have to get it because she feels bad for inviting somebody (*pointedly*) to church with us.

HAYLEY: Oh my goodness, I had no idea what to say to that. Also, you didn't tell me she was a Delta.

BRANDON: Why would I? I would rather not talk about her with you at all. She's the thorn in my side.

HAYLEY: You certainly sounded lovey dovey with her from what I heard. If she bothers you that much why not break it off with her?

BRANDON: I can't just break up with her. She thinks we're getting married and I'm going to be her dream heavenly husband. Besides, we've gone to church together our entire lives. Her uncle is an elder at the church, my parents were at her birth. It's complicated. Whatever. I don't want to talk about it.

HAYLEY: Someone's touchy about his barely legal girlfriend.

BRANDON (*defensively*): What is that supposed to mean?

HAYLEY: She's what? 18 or 19? You're 24. The people at your church would probably prefer if you broke up.

BRANDON: Stay out of my life with Emma, okay? She has nothing to do with us. I like you because you're not complicated. (*He takes Hayley by the hands*). Emma is a sweet girl and all, but I can't be myself around her. She expects me to be perfect and blameless. I can relax with you. Make mistakes. Be authentic. That's why we're so good together.

HAYLEY: We are good together, and we will be better when it's dark outside and we're in a Mercedes.

BRANDON: Please don't tempt me with

heaven if I can't have it right now.

HAYLEY: (*Laughs.*) Oh, calm down, your time will come soon enough. (*Pause.*) Did you really speak at camps?

BRANDON: Not even a little bit. I told her that in the same conversation when I said I was called to be a youth pastor.

HAYLEY: (*Scoffs.*) I can't imagine you as a youth pastor. It's hilarious! It would be a waste of a perfectly good car salesman.

BRANDON: Speaking of which, I bought myself an extra hour by keeping up the story that I get off at 5. We could start up the Mercedes and take it for a spin.

HAYLEY: In your dreams. Unlike you, I have things to do other than hide from your chatty girlfriend all day. I'll see you tonight.

BRANDON: You keep me wanting. No lipstick this time, okay?

HAYLEY: I'll just bring a makeup wipe. We'll hide the spies if needed.

BRANDON: Please don't remind me about that stupid sermon.

HAYLEY: Be nice to your girlfriend, Brandon.

BRANDON: Don't you have somewhere to be?

HAYLEY: Pushing me away now? *Brandon's cell phone rings.*

BRANDON: I have to take this... *Hayley motions for him to answer the call and exits the stage.*

BRANDON: (*On the phone.*) Hey Maddie, what's up? ... No, love, I haven't forgotten about you... I'll FaceTime you tonight, okay? ... Well, the time difference and everything, I don't want you staying up late ... How is Berkley so far? ... Yeah, I miss you, too... Don't worry, you're my one and only.

Brandon winks at the audience. Curtain closes.



Mentiras de un Vendedor

by Kaitlyn Stoddard

traducido por Karla Montiel & Lauren Gaharan

Personajes

BRANDON

HAYLEY, usando una camisa con letras griegas Delta Gamma

EMMA

Escena

En un sala de descanso vacía con mesas, sillas y una cafetera.

Brandon esá solo en escena, hablando enfáticamente a sí mismo con movimientos de las manos.

BRANDON: Iglesia, quiero que escuches esto. (*Pauso.*) El Señor usó Rahab incluso en su pecado. Él la llamó de arriba — (*A su mismo.*) No, no es correcto — (*Vacilando.*) Él la puso... en el lugar correcto y el tiempo correcto, entonces ella puede ser canjeada. (*Volumen creciente*) Una vez, ella era sola una prostituta—

Hayley entra sin que él se dé cuenta.

BRANDON: — Y ahora, ella está incluida en la genealogía de nuestro Señor y Salvador, Jesucristo!

HAYLEY: Un poco mucho, ¿no crees?

BRANDON: ¡Hayley! ¡No puedes colarte en mí así!

HAYLEY: (*Se ríe.*) ¿Qué exactamente estás haciendo? ¿No se supone que estás vendiendo coches?

BRANDON: Mi turno de trabaja es básicamente ha terminado. (*El saca los auriculares.*) Estoy practicando un sermón.

HAYLEY: Y tu esta haciendo esto con auriculares porque...?

BRANDON (*encongerse de hombros*): Pista de risa. Obviamente.

HAYLEY: Yo- lo que. ¿Que haces (*Ella se acerca a él.*) haciendo dando un

sermón? Tú no estás exactamente el tipo santo.

BRANDON: Es justo una cosa para Emma. Nuestra iglesia necesita un suplente porque el pastor está enfermo, y ella sugiere que yo lo hago. Un uno vez, tu sabes?

HAYLEY (*con sorna*): Aw, esto es muy dulce. Tú estás convirtiendo a un ministero para su pequeña novia de iglesia. Ella pensará que tu estas muy virtuoso.

BRANDON: Ella todavía piensa que estoy tratando de convertirme en un pastor de jóvenes. Le dije una vez que me sentía “llamado”. Solo tratando de permanecer en las buenas gracias.

Hayley camina a la cafetera, agarra dos tazas, y comienza a servir café para ellos.

HAYLEY: Bueno, siempre y cuando no empiecen a predicar en mí. ¿Siguen por esta noche? Papá dijo que podía sacar uno de los Mercedes.

BRANDON: ¡Qué dulce! Por supuesto, Emma está haciendo algo de vol untariado esta noche, así que estar emos listos para ir. (*Suspiro.*) No puedo esperar para pasar un tiempo a solas contigo lejos del concesionario. Creo que Phillip está empezando a sospechar.

Hayley se inclina y besa a Brandon en la mejilla, dejando una marca de lápiz labial rojo.

HAYLEY: Dudo que a mi padre realmente le importe si su hija de 24 años está fraternizando con algún vendedor. Si tu haces dinero para él y me mantienes feliz, (*Ella le da una taza de*

café.) probablemente habrá un bono de Navidad considerable en su futuro.

Los dos tintinean sus tazas.

BRANDON: Mmmm, tu estas la plusa suficiente para mí

Brandon pone su brazo alrededor de Hayley.

HAYLEY: Veremos sobre eso. (*Ella se pone la rodilla.*) Ahora cuéntame más sobre tu pequeño sermón. Esto es bueno.

BRANDON: Nunca me vas a dejar vivir esto, ¿verdad?

HAYLEY: Oh, definitivamente no. Tal vez nosotros podamos comenzar a hablar sobre los diez comandamientos cuando las personas es cogen financiar sus coches con nosotros.

BRANDON: No, no, esto nunca funcionaría. Nosotros contamos con que la gente codiciará el Range Rover de tu vecino. ¿Por qué crees que la gente compra coches nuevos?

HAYLEY: Buen punto, buen punto. Tal vez digas a ellos que nosotros haríamos un King Sam para ellos. Este es el hombre rico, verdad?

BRANDON: Estás pensando sobre King Solomon.

HAYLEY: Mírate a ti y a todo tu conocimiento bíblico. Todos se apresuraron a comprar su Tauro del reverendo Brandon.

BRANDON: Siempre pongo a la venta a la gente que mira a un Tauro. Además, difícilmente creo que un sermón sobre la brillante prostituta de la Biblia me gane el título de Reverendo.

HAYLEY: ¿Desde cuándo hay una prostituta en la Biblia? ¡Escandaloso!

BRANDON: No es tan importante — *Hayley nota algo fuera del escenario.*

BRANDON: Ella esconde a estos dos espías de algunas personas que los per-

siguen, y todo es ordenado por Dios o algo así: ¿Qué estás mirando?

HAYLEY (*maliciosa*): Parece que alguna chica universitaria entró sin su papá.

Brandon se da la vuelta para ver a qué se refiere Hayley y entra en pánico después de ver a alguien fuera del escenario.

BRANDON: ¿Qué? Emma no debería estar aquí todavía. ¡Escóndete, escóndete!

HAYLEY: Tienes lápiz labial en la cara. Tal vez tu deberías esconderte

BRANDON: Voy a lavarlo. No. Habla. A. Ella.

HAYLEY: (*empujándolo*) Ella viene de esta manera. ¡Ir!

Brandon se apresura a salir del escenario. Emma entra, tímidamente.

HAYLEY (*hable con condescendencia*): Puedo ayudarte? El baño esta unas puertas abajo.

EMMA: Oh, está bien. Yo estuve mirando por mi novio, Brandon. Uno de los chicos del frente dijo que podría estar aquí.

HAYLEY: Brandon... Él es unos de los nuevos, entonces no conozco muy bien. ¿Sabes dónde está su oficina?

EMMA: Si, pero yo Acabo de comprobar y el no esta aca. (*suspiro*). Está bien, estoy seguro de que aparecerá. (*nota la camisa de Hayley*) Oh, Dios mío, ¿eres un Delta G?

HAYLEY: Si, yo fui. En la clase de 2019, he estado fuera de esto por un par de años. Tu estas una Delta?

EMMA: Si, estoy en la Universidad de Michigan ahora. Soy un sophomore. ¡Este es muy chévere! Me llamo Emma, a proposito.

HAYLEY: Fui a la U de M también. Me llamo Hayley Bayird, mucho gusto.

EMMA: Oh! Pienso que fueras mi grande's grande! Taylor Mason?

HAYLEY: Si, si, me amo Taylor! Ella es la más dulce.

EMMA: Ella realmente lo es. Tendré que decirle que me encontré contigo; a ella le encantará eso. Ella siempre tiene cosas tan buenas que decir sobre ti. Además, ¿Bayird? Como-

HAYLEY: Si, como Bayird Auto Sales. Mi padre es dueño del concesionario, yo solo me quedo a veces.

EMMA: ¡Qué divertido! ¡No puedo creer que Brandon no diga que tengo una hermana aquí!

HAYLEY: Oh, como dije, no conozco tan bien a los nuevos chicos. Acabo de empezar en una agencia de bienes raíces, así que no puedo venir tan a menudo. Pero estoy seguro de que tu Brandon es un buen tipo. Creo que reconozco su nombre en el informe de ventas. Parece que es un buen trabajador.

EMMA: Es tan ambicioso como eso. Siempre es trabajo, trabajo, trabajo con ese tipo. Dudo que incluso se haya alojado en esta sala de descanso.

HAYLEY: Una gran calidad en un vendedor.

EMMA: También es un gran novio cuando lo veo. Un carácter tan fuerte, honesto, intuitivo— oh, lo siento, voy a seguir de nuevo.

HAYLEY: No te preocupes, él parece muy bien. Estoy seguro de que lo conoceré después de un tiempo.

EMMA: ¡Oh! Tengo una gran idea. De hecho, él está hablando en nuestra iglesia el domingo. ¿Por qué no vienes con nosotros y puedes conocerte? ¡Taylor también va allí! Podemos almorzar después.

HAYLEY: Oh, no sé. La Iglesia no es mi cosa.

EMMA: No te preocupes. Estoy seguro de que Brandon mantendrá el sermón bastante corto. Y nos reunimos a las 11:00, así que no es demasiado

temprano.

HAYLEY: Necesito pensar sobre esto.

Dudo que Brandon quiere a la hija de su jefe en la audiencia de su primer sermón.

EMMA: ¡En realidad no es el primero! Ha hablado muchas veces en campamentos y esas cosas. Sin embargo, será el primero que vea, ¡lo cual es emocionante!

HAYLEY: ¡Qué emoción! Pues, escúchame, necesito salir. Yo pregunto Brandon para los detalles si yo decido ir, si?

EMMA: ¡Qué bien! ¡Espero que tú decidas venir!

HAYLEY: Seguro. Mucho gusto!

EMMA: Oh, a ti también!

Hayley sale con los ojos muy abiertos cuando Brandon entra por el otro lado.

BRANDON: Emma, cariña, ¿qué estás haciendo aquí?

EMMA: Ahí estás, te he estado buscando por todas partes.

Emma corre a Brandon, abrazándolo, y él le da vueltas.

BRANDON: Bueno, te dije que me bajo a las 5. Son solo las 3:30, tonta.

EMMA: Yo se, yo se, pero unas de mis clases terminé temprano, entonces quiero venir y sorprenderte.

BRANDON: Tu estas tan bueno para mi. Cómo fue su clase?

EMMA: Estaba bien, pero adivina a quién acabo de conocer.

BRANDON: Um, el Presidente?

EMMA: ¡La hija del Señor Bayird! Sabes que ella fue una alumna de Delta?

BRANDON: No sabía que Phillip tenía una hija, ¡pero eso es genial! Siempre estoy en el lote con los clientes, así que—

EMMA: Oh sí, y le conté lo trabajadora que eres. Siempre estás tan ocupada en tu pequeño mundo.

Tú me conoces a mí...

EMMA: ¡De todos modos, la invité a la iglesia el domingo para oírte hablar!
¿No es genial?

¿Qué has hecho ahora?

EMMA: Sí, y podemos almorzar después.
¡Y ella conoce a Taylor!

¿A ella le gusta?

EMMA: ¡Mhmm! Pero pensé que sería una gran oportunidad para que ustedes se conocieran. Definitivamente necesitas estar en buenas relaciones con la hija de tu jefe, ¿no crees?

Supongo que sí, pero

EMMA: ¡No te preocupes por eso! Será genial, es imposible no gustarte. Confía en mí, me lo agradecerás más tarde.

BRANDON: Gracias. Es mi primer sermón que doy a personas mayores de diez años. No estoy realmente buscando a tientas en hablar en público delante de un Bayird. Soy un vendedor, ser un altavoz público suave es literalmente mi trabajo.

EMMA: ¡Exacto! Lo harás genial.

BRANDON: Pero los sermones son diferentes. Vender autos es fácil, solo manipulas, bueno, solo ajustas tu tono dependiendo de con quién estés hablando. La predicación es más íntima. Tienes que dejar que el Espíritu Santo hable.

EMMA: No lo había pensado así. Lo siento, pensé que lo aprobarías. Estaba intentando conectarme como siempre me dices.

BRANDON: Está bien, cariño, solo estabas tratando de ayudar. Usa la cabeza la próxima vez, ya sabes cómo tiendes a seguir y seguir.

EMMA: Tienes razón. (*Suspiro*) No creo que quisiera venir, de todos modos. Dijo que lo pensaría.

BRANDON: Estoy seguro de que solo estaba siendo educada. Invitar a la gente

a cosas como la iglesia en el acto es solo una cosa de la universidad. No hacemos eso en el mundo real, ¿recuerdas?

EMMA: Pensé que ya que estábamos en la misma hermandad y todo

BRANDON: Tú estás en la hermandad, ella es una alumna experimentada. Es diferente. Pero bueno, fue solo un error, no hay necesidad de insistir en ello.

EMMA: Te lo compensaré. puedo ir a buscar algo de comida antes de que termine tu turno! puedo conseguir a Chick-Fil-A, tu favorita.

BRANDON: Em, todavía estoy trabajando. ¿Por qué no te recojo después de bajar a las 5 y vamos a comer algo antes de lo tuyo?

EMMA: Oh, eso funciona. Se supone que debo estar en el comedor a las 6, pero debería estar bien.

BRANDON: Suena maravilloso. ¿Necesitas que te lleve a la universidad o estás bien?

EMMA: Conduje yo mismo, así que estaré bien. lo siento si interrumpí tu trabajo.

BRANDON: Nunca es una interrupción ver tu hermoso rostro. Te veré luego, ¿sí? Te amo.

EMMA: ¡Más tarde! Yo también te quiero, futuro esposo.

BRANDON: Te quiero más, futura esposa.

Emma sale.

Brandon deja salir un suspiro exasperado y recoge y bebe su café previamente abandonado.

Hayley entra.

HAYLEY: ¿Se ha ido ella?

BRANDON: Estamos a salvo, se acaba de ir.

HAYLEY: Ese habría sido un buen momento para esa persona bíblica, ella podría habernos escondido a ambos.

BRANDON: No puedo creer que hablaras con ella.

HAYLEY: ¿De verdad se llaman futuro marido y futura esposa?

Brandon gime.

HAYLEY: Es un poco asqueroso.

BRANDON: Cállate. Tengo que ir a comer Chick-Fil-A con ella después del trabajo-

HAYLEY (*Interrumpiendo*): Tu odias a Chick-Fil-A.

BRANDON: ¡Lo sé! Pero tengo que conseguirlo porque se siente mal por invitar a alguien (*deliberadamente*) a la iglesia con nosotros..

HAYLEY: Dios mío, no tengo ni idea de qué decir a eso. Además, no me dijiste que era una Delta.

BRANDON: ¿Por qué? Preferiría no hablar de ella contigo. Ella es la espina en mi costado.

HAYLEY: Por lo que he oído, has sonado muy cariñoso con ella. Si te molesta tanto, ¿por qué no romper con ella?

BRANDON: No puedo simplemente romper con ella. Ella piensa que nos vamos a casar y voy a ser su esposo celestial soñado. Además, hemos ido a la iglesia juntos toda nuestra vida. Su tío es un anciano en la iglesia, mis padres estaban en su nacimiento. Es complicado. Lo que sea. no quiero hablar de eso.

HAYLEY: Alguien es susceptible sobre su novia apenas legal.

BRANDON (*defensivamente*): ¿Qué quieres decir con eso?

HAYLEY: ¿Ella es qué? ¿18 o 19? Tienes 24 años. La gente de tu iglesia probablemente preferiría que rompieras.

BRANDON: Mantente fuera de mi vida con Emma, ¿sí? No tiene nada que ver con nosotros. Me gustas porque no eres complicado. (*Toma a Hayley de las manos*). Emma es una chica dulce y todo eso, pero no puedo ser yo mismo a su alrededor. Ella espera que sea perfecto e intachable. Puedo relajarme contigo. Cometer errores.

Sé auténtico. Por eso somos tan buenos juntos.

HAYLEY: Estamos bien juntos, y estaremos mejor cuando esté oscuro afuera y estemos en un Mercedes.

BRANDON: Por favor, no me tientes con el cielo si no puedo tenerlo ahora.

HAYLEY: (*se ríe.*) Oh, cálmate, tu tiempo llegará pronto. (*Pausa.*) ¿De verdad hablaste en los campamentos?

BRANDON: Ni siquiera un poco. Le dije eso en la misma conversación cuando dije que estaba llamado a ser pastor juvenil.

HAYLEY: (*resopla.*) No puedo imaginarte como un pastor joven. ¡Es hilarante! Sería un desperdicio de un vendedor de autos perfectamente bueno.

BRANDON: Hablando de eso, me compré una hora extra manteniendo la historia de que me bajo a las 5. Podríamos poner en marcha el Mercedes y llevarlo a dar una vuelta.

HAYLEY: En tus sueños. A diferencia de ti, tengo cosas que hacer aparte de esconderme de tu novia parlanchina todo el día. Te veré esta noche.

BRANDON: Me mantienes queriendo. Sin lápiz labial esta vez, ¿de acuerdo?

HAYLEY: Traeré una toallita de maquillaje. Esconderemos a los espías si es necesario.

BRANDON: Por favor, no me recuerdes ese estúpido sermón.

HAYLEY: Sé amable con tu novia, Brandon.

BRANDON: ¿No tienes que estar en algún lado?

HAYLEY: ¿Ahora me estás alejando? *El celular de Brandon suena.*

BRANDON: Tengo que tomar esto...

Hayley le pide que responda a la llamada y sale del escenario.

BRANDON: (*En el teléfono.*) Hey Maddie, ¿qué pasa? ... No, amor, no me he olvidado de ti... te voy a FaceTime esta noche, ¿de acuerdo? ... Bueno,

la diferencia horaria y todo, no quiero
que te quedes despierto hasta tarde
... ¿Cómo está Berkley hasta ahora?
... Sí, yo también te extraño... No te
preocupes, eres mi único.

Brandon guiña un ojo al público.

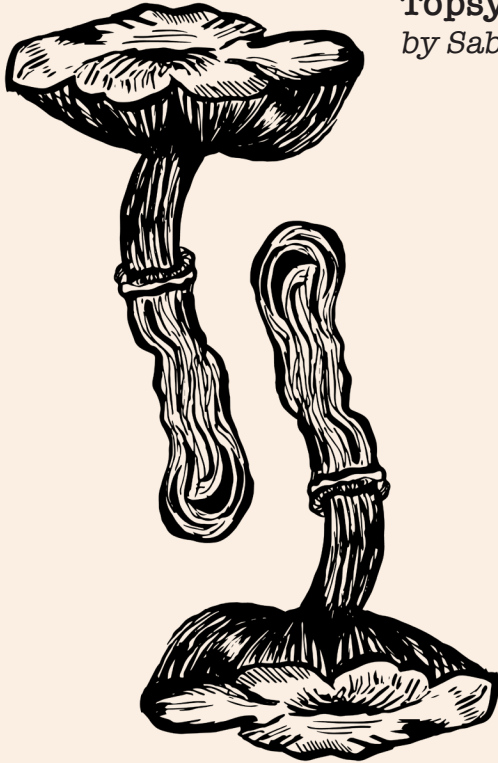
Se cierra el telón.



Worship • Adoración
by Emma Dennis



Unity • Unificado
by Kaitlyn Stoddard



Topsy-Turvy *by Saba Esho*

Sonnet to God's Creation

by Ashlyn Seibert

Just out my window, on a breezy day,
Did I see a maiden fair and sighing.
In the light of the afternoon sun; yea
Her complexion was orange and shining.
Her cheeks were fair, blushing, bright, and rosy,
Her lips were fine and green as a crisp pear.
And her hair on her face, swept so cozy
In green curls bouncing in the summer air.
And as I looked at god's work of art,
And I adjusted my spectacles so,
I heard the shattering of my own heart
As far away that fair maiden did go.
For alas what I saw twas not a lass—
But twere the sighing branches of an ash.

Un Soneto a la Creación de Dios

by Ashlyn Seibert

traducido por Lauren Gaharan

Justo en la ventana, en un día ventoso,
¿Vi una doncella blanca suspirando,
En la luz del sol de la tarde?; si
Su complexión era naranja y brillaba
Sus mejillas eran claras, sonrojadas, brillantes y rosadas,
Sus labios eran finos y verdes como una pera crujiente.
Y su cabello en la cara, flotando tan acogedor
En rizos verdes rebotando en el aire de verano.
Y mientras miraba la obra de arte de Dios,
Ajusté mis gafas así,
Escuché la ruptura de mi propio corazón
Tan lejos de esa doncella blanca.
Por desgracia lo que vi no era una chica
Sino eran las ramas suspirantes de un fresno



First Love • Primer Amor
by Tehya Hinkson

Well-Done

by Lauren Bridgeman

“How would you like your grief, sir?”
“I think I’ll take it well-done,”
Said the man with the wife in fur.
“I’ll take it medium rare, if you please.”
“Of course,” he says and off he flees.

And he’ll spend time in the kitchen
And they’ll have a pleasant dine
Of baskets and baskets of bread
And calamari and wine.

They’ll ponder what it’s like
When it’s finally on their plate
Will it be bittersweet, sav’ry?
They wonder as they wait.

They relish, enjoy the first course
And look forward to the next.
It will add char’cter, strength,
They forget it’s so complex

When the server finally arrives,
They sputter and choke in awe.
He spent so much time in the kitchen
And serves it to them raw.



Bien Cocido

by Lauren Bridgeman

traducido por Lauren Gaharan

“Señor, cómo le gustaría su dolor?”
“Creo que lo tomaré bien cocido.”
Dice el hombre con la esposa en pieles.
“Lo tomaré medio cocido, si lo deseas”.
“Por supuesto,” dice y huye.

Y pasará tiempo en la cocina
Y tendrán una cena agradable
De cestas y cestas de pan
Y calamares y vino.

Reflexionarán sobre cómo será
Cuando finalmente esté en su plato
¿Será agridulce, sabroso?
Se preguntan mientras esperan.

Disfrutan, disfrutan el primer plato
Y esperan con ansias el próximo.
Agregaré carácter, fuerza,
Se olvidan de que es tan complejo

Cuando el camarero finalmente llega,
Ellos balbucean y se ahogan de asombro.
El pasó mucho tiempo en la cocina
Yv se los sirve crudo.



Erbil Bazar • Bazaar Erbil
by Saba Esho



Organ • Órgano
by Jill Parsons



Culture • Cultura
by Saba Esho

The Seasons Come and Then They Go

by Emma Dennis

Wing

His piercing ice blue eyes look proud
White stagnant air fills his senses
Blankets of snow are on the ground
Time for the cold's consequences

When the snow starts to melt and seep
Cold gives way to a warm embrace
The snowbells all starting to weep
Flowers awaken to save face

The blooming sprites and endless
nights
Daffodils and tulips alike
The call for warmth's many delights
Green and pinks eyes so childlike

The seasons come and then they go
Each becoming a new shadow

Spummer

The blooming sprites and endless
nights
Daffodils and tulips alike
The call for warmth's many delights
Green and pinks eyes so childlike

Temperatures are starting to rise
All the days are now sweltering
The drastic change to bright bold eyes
Long days we are now entering

Ice cream melts in her mint green
hands
Her bright eyes can fill up a crowd
As the holidays all demand
She stands out oh so very proud

The seasons come and then they go
Each becoming a new shadow

Sall

Ice cream melts in her mint green hands
Her bright eyes can fill up a crowd
As the holidays all demand
She stands out oh so very proud

Waxing and waning temperatures
Lilacs turning into dark plum
Nights of parties are now just blurs
Nipping winds turning fingers numb

Fallen leaves and pumpkin spices
Maple syrup eyes of wonder
Chocolate smiles at small prices
One of them steals all the thunder

The seasons come and then they go
Each becoming a new shadow

Finter

Fallen leaves and pumpkin spices
Maple syrup eyes of wonder
Chocolate smiles at small prices
One of them steals all the thunder

Cold nights leading to colder days
Cider traded for hot coco
The ice crystals on window panes
We're wishing the days to be slow

His piercing ice blue eyes look proud
White stagnant air fills his senses
Blankets of snow are on the ground
Time for the colds consequences

The seasons come and then they go
Each becoming a new shadow

Las Estaciones Vienen y se Van

by Emma Dennis

traducido por Lauren Gaharan

Wing

Sus ojos penetrantes y azul hielo parecen orgullosos.

Aire blanco y estancado llena sus sentidos
Mantas de nieve están sobre la tierra.
Tiempo para las consecuencias del frío.

Cuando el nieve comienza a derretirse y filtrarse
El frío cede paso a un abrazo cálido
Las campanillas de invierno todas empiezan a llorar
Las flores despiertan para guardar las apariencias

Los duendecillos fluorescentes e interminable noches
Narcisos y tulipanes por igual
La llamada para las muchas delicias cálidas
Ojos verdes y rosados como de niño

Las estaciones vienen y luego se van
Cada una convirtiéndose en una nueva sombra

Spummer

Los duendecillos florecientes e interminable noches
Narcisos y tulipanes por igual
La llamada para las muchas delicias cálidas
Ojos verdes y rosados como de niño

Las temperaturas están empezando a aumentar
Todos los días son agobiantemente calurosos ahora
El cambio drástico a ojos brillantes y audaces
Días largos en los que ahora estamos entrando.

El helado se derrite en sus manos de color verde menta.
Sus ojos brillantes pueden llenar una multitud
Como todas las fiestas exigen
Ella se destaca tan orgullosa

Las estaciones vienen y luego se van
Cada una convirtiéndose en una nueva sombra

Sall

El helado se derrite en sus manos de color verde menta.

Sus ojos brillantes pueden llenar una multitud
Como todas las fiestas exigen
Ella se destaca tan orgullosa

Temperaturas crecientes y menguantes
Lilas que se convierten en ciruela oscura
Las noches de fiestas ahora son solo borrones
Vientos cortantes entumescen los dedos

Hojas caídas y especias de calabazajarabe de maple ojos de asombro
Sonrisas de chocolate a pequeños precios
Una de ellas se roba todo el trueno

Las estaciones vienen y luego se van
Cada una convirtiéndose en una nueva sombra

Finter

Hojas caídas y especias de calabaza
Jarabe de maple ojos de asombro
Sonrisas de chocolate a pequeños preciosuna de ellas Se roba todo el trueno

Noches frías que conducen a días más fríos
Cidra a cambio de cocoa caliente
Los cristales de hielo en los paneles de las ventanas
Estamos deseando que los días sean lentos

Sus penetrantes ojos azul hielo se ven orgullosos el aire
Blanco estancado llena sus sentidos
Mantas de nieve están en el suelo
Tiempo para las consecuencias del frío

Las estaciones vienen y luego se van
Cada una convirtiéndose en una nueva sombra

Index

Scope 2022

Poetry

- 3 It's Amy Sonheim's English Lit
- 4 Sky Poem
- 10 My Muted Resolve
- 13 Reflection
- 14 Calling for Repairs
- 27 The Wind
- 30 Why Women Become Witches
- 45 A Sonnet to God's Creation
- 47 Well-Done
- 50 The Seasons Come and Then They Go

Photography

- 5 The Beauty of the Weeds
- 6 Take Me Home
- 12 Blue Heaven
- 12 Beach View
- 20 Wings
- 25 Emma
- 28 Sleepy Lake
- 29 Springtime in November
- 29 Just Look Up
- 43 Worship
- 48 Erbil Bazar
- 49 Culture I
- 49 Organ

Art

- 5 The Great Smokey Mountains
- 11 Story of Coffee
- 16 Ascending
- 16 Hold
- 17 Sundrop
- 26 Apathy
- 31 Swan Triptych
- 35 Waffle Fries
- 44 Unity
- 45 Topsy-Turvey
- 46 First Love

Short Story & Plays

- 6 Up the Mountain
- 18 The Prisoner
- 32 Lies of a Salesman

Music

- 28 Horizon



Sigma Tau Delta 2021-22 would
like to thank:

Head Editor: Sydney Motl

Design Editors: Lauren Bridgeman & Elizabeth Hall

Managing Editors: Alex Moore, Emily Pease, & Andy Strauss

Additional Editing: Austin Crook

Sigma Delta Phi *for their translations*

Head Translator: Lauren Gaharan

Translators: Karlee Kindy, Karla Montiel, Breanna Watson, Jack Webb, & Graca Webster

Translated Titles: Jack Webb, Lauren Gaharan

Special Thanks:

Dr. Jason Doroga and Dr. Jerusa Carvajal

Dr. Johnny Wink and Dr. Doug Sonheim

Tree Rings: Elizabeth Hall

Scope 2022

Main font: American Typewriter, Regular, Semibold

Title font: 1942 Report

And, a warm thank you to our Readers, who make this possible.
Thank you for picking up this copy and reading.



